

## M

m 姆 → a-m

m 蓄 [名] つぼみ (→ lúi 蕊).

m 不 [副] ①…しない, …でない.

◇動詞や形容詞の前にきて否定を表わす。Góa~chai-iá<sup>n</sup> lín hiah kín chiū beh poa<sup>n</sup>-khi (我~知影恁彼緊就要搬去) = そんなに早く引っ越されるとは知りませんでした。che khah~hó (這較~好) = これはあまりよくない。②…しない。◇意志がないことを表わす。Góa~khi Tâi-pak (我~去臺北) = 私は台北へ行きません。③…ではないか。◇反語を表わす。Lí~tiòh kín khi (你~着緊去) = 君は早く行かなくてもよいのか。

④…か。◇文末にあって疑問文を作る。軽声になる。Che si li --ê~? (彼是你的~) = これはあなたのですか。Án-ne hó~? (安呢好~) = それでいいですか。

m-chai-lâng 不知人 [形] もうろうとした, 人事不省の。hin-khi, ~ (眩去, ~) = 目がくらんでももうろうとなる。

m-chai-thâu 不知頭 [形] うっかりした。~ kháp-tiòh--ê (~ 磕着的) = うっかりして打ちあてたのです。

m-chiá<sup>n</sup> 不成 [形] ①つまらない, 粗末な。~mih (~物) = つまらない物。~só-chāi (~所在) = 粗末な所。③わずかな。~chī<sup>n</sup> (~錢) = わずかなお金。③不順な。~thī<sup>n</sup> (~天) = 不順な天候。

m-chiah 不即 [連] …なので, そ

こで。bô chī<sup>n</sup>~tiòh chò khó-kang (無錢~着做苦工) = 金がないのでつらい仕事をしなければならぬ。

m-hân-tiá<sup>n</sup> 不限定 [連] …のみならず, …に限らず。Lí nā phòapē<sup>n</sup>, ~ phah phái<sup>n</sup> seng-khu, iā tiòh-ài liáu chin chē chī<sup>n</sup> (你若破病, ~打歹身軀, 亦着愛了真多錢) = もし病気をしたら, 体をこわすばかりか多くのお金をなくす。

m-kam 不甘 [動] 惜しくて…しきれない。~li-khui chit keng phòachhù (~離開此間破厝) = なごり惜しくて, このあばら家から離れられない。~hō lāng (~給人) = 人にやるには末練がある。

m-kam-goān 不甘願 [形] ①くやしい。Hō i án-ne chiau-that, góa chin~ (給伊安呢躑躅, 我真~) = やつにこんなにいじめられて, ぼくはほんとうにくやしい。②不満足な。Ke-hóe pun bô pī<sup>n</sup>, ~ (家伙分無平, ~) = 財産を平等に分けなかったので不満だ。

m-kam-sim 不甘心 [動] 惜しいと思う。Su hiah chē chī<sup>n</sup>, lí ē~be? (輸彼多錢, 你會~没) = そんなにたくさん負けて惜しいと思いませんか。

m-koán 不管 [動] 構わない。~i sī sím-mih lāng (~伊是甚麼人) = 彼が誰であろうとどういうに構わない。~tó 1 jit (~何一日) = どの日でも構わない。

m-kú 不拘? [連] しかし, けれど (=tān-si 但是)。Chin hó, ~khah kùi (真好, ~較貴) = たい

そうよいが、しかし値が高い。

Góa chin ài bé chit tâi kha-tâh-chhia, ~bô chi<sup>n</sup> (我真愛買此臺腳踏車, ~無錢) = この自転車を買いたいのですがお金がありません。Góa beh khi, ~teh lòh hō (我要去, ~在落雨) = 私は行きたいのですが、しかし雨が降っています。

m-nā 不但 → m-niā

m-niā/㊸-nā 不但 [連] … のみならず (=put-tân不但)。◇原則としてia亦, もしくはji-chhia<sup>n</sup> 而且と対応する。~góa l ê beh khi, in ia beh khi (~我一個人要去, 您亦要去) = 私だけでなく彼らも行きます。~án-ne, ū-sī hong iā chin thàu (~安呢, 有時風亦真透) = それだけではなく、時には風もたいへん強い。

m-sī 不是 [動] ①…ではない。~án-ne kóng-ê (~安呢講的) = そういったのではない。~góa-ê (~我的) = 私ではありません。②いいえ, いや。~, góa m-sī bók-su (~, 我不是牧師) = いいえ, 私は牧師ではありません。[連] … でなければ。~lí chò-ê, chiū-sī it-tēng sī i chò-ê (~你做的, 就是一定是伊做的) = 君がやったのでなければきっと彼だ。

m-si-lâng 不是人 [名] 人でなし。

m-tát 不值 [形] つまらない, ばからしい。chò láng chin~ (做人真~) = 人間としてほんとうにつまらない。hō láng mē kah hit khoán chin~ (給人罵及彼款真~) = あんなにまで人にののしられ、

まったくばからしい。

m-tát[-tiòh] 不值[着] [動] (…に) 及ばない。I ê hák-būn~lí no<sup>r</sup> (伊的學問~你呢) = 彼の学問は君に及ばないよ。

m-tih<sup>n</sup> 不值? [動] ①要らない。che góa~ (這我~) = これは要りません。②顧みない。Hit ê lâng~bó-kiā<sup>n</sup>, 1 jit si-kè khi poah-kiáu (彼個人~妻子, 一日四界去跋賭) = あの男は妻子も顧みず, 1日中あちこちへ行って賭博をしている。

m-tit 不得 [形] 具合の悪い。◇必ず2つ対応して使う。Beh kóng~m kóng iā~ (要講~, 不講亦~) = 話をしても具合が悪いし, 話をしなくても具合が悪い。

m-thang 不通 [動] (…しては)いけない, 許されない。~khek-khi (~客氣) = 遠慮してはいけません。I iáu teh khùn, ~chiah chá khi (伊猶在睏, ~此早去) = 彼はまだ寝ているから, こんなに早く行ってはいけません。

mā 也? [副] …だって (→iā亦)。◇反発するような気持ちのとき。Lí ū, góa~ū (你有, 我~有) = 君も持っているがぼくだって持っているさ。chiah-ê lóng~hó-ê (此的攏~好的) = これらだって全部いいものですよ。

mā 罵 → mē 罵

Má-chó-se<sup>n</sup>/-si<sup>n</sup> 媽祖生 [名] 媽祖の誕生祭。◇旧暦3月23日。媽祖は海神として知られる女神。

mâ-chhiok 麻雀 [名] マージャン。

ma-ga-lín □□□ [名] マーガリン。

mâ-hoân 麻煩 [形] 面倒な (=hùi

-khì 費氣). Chit khoán ê tài-chi chin~ (此款的事誌真~) = この種のことはとても面倒だ.  
 [動] 煩わす, 面倒をかける. Góa~lí chin chē (我~你真多) = とてもご面倒をおかけしました.  
 mā-lá-lí-á □□□□ [名] (医) マラリヤ.  
 má-lêng-chû 馬鈴薯 [名] (植) ジャガイモ (= hô-lân-chû 荷蘭薯).  
 ma-ma 媽媽 [名] ママ, お母さん (= a-bó 阿母).  
 má-má-hu-hu 馬馬虎虎 [形] いいかげんな, あいまいな. Lí chò-tài-chì, m-thang~ (你做事誌, 不通~) = 仕事をするのにいい加減であってはならない. ~kóng nng kù-á chiū hó (~講兩句仔就好) = いい加減に2言ばかり話せばよい.  
 má-se 朦疎? [形] ほろ酔い加減の. chiú chiah kah~ (酒食及~) = 酒を飲んでほろ酔い加減になった.  
 má-siāng 馬上 → má-siōng  
 má-siōng/-siāng 馬上 [副] すぐさま, ただちに (= liām-pi<sup>n</sup> 連鞭, sùi-sî 隨時, chek-sî 即時). Góa hêng-lí nā chún-pi hó~chiū beh khi (我行李若準備好~就要去) = 荷物が準備できたらすぐに行きます.  
 ma-sú-khuh □□□ [名] マスク.  
 mài 勿? [副] …するな (= thài 勿, bàng 妄). ~khì (~去) = 行くな. ~kóng (~講) = 言うな. ~siū-khì (~怒氣) = 怒るな.  
 mǎi/㊶bāi 覓 [動] …してみる.

◇動詞の後に付して試すの意を表わす. mng~ (問~) = 聞いてみる. ēng~ (用~) = 使ってみる.  
 mǎu-pē<sup>n</sup>/-pī<sup>n</sup> 毛病 → mǎu-pēng  
 mǎu-pēng/㊶mō/㊶pē<sup>n</sup> 毛病 [名]  
 ①欠点. ②故障. Chit tâi khi-chhia chin chē~ (此臺汽車真多~) = この自動車は故障が多い.  
 ②悪い癖. I ê lâng chin gâu, chóng-si ũ l ê~ti-teh (伊的人真賢, 總是有一個~在得) = 彼は偉いが, 1つの悪い癖を持っている.  
 mǎu-pī<sup>n</sup> 毛病 → mǎu-pē<sup>n</sup>  
 mǎu-tún 矛盾 [形] 矛盾した. I kóng oē chin~ (伊講話真~) = 彼の話はたいへん矛盾している.  
 mauh 嚟? [動] 口をもぐもぐさせて食べる. Lāu-lāng bô khí, ũn-ũn-á~ (老人無齒, 緩緩仔~) = 老人は歯がないので口をもぐもぐさせて食べる. [形] 受け口の. ~chhui (~嘴) = 受け口.  
 me/mi 搥? [動] (豆のような小粒のものを5本の指で) つかむ (→ lāk 搥). ~thō-tāu (~土豆) = 南京豆をつかむ. Lí khi~l me bí-lāi hō ke-á chiah (你去~一搥米來給鷄仔食) = 米を1にぎりつかんで行って, ニワトリに食べさせなさい. [量] にぎり. 1~thō-tāu (一~土豆) = 1にぎりの南京豆.  
 mé 猛 [形] (火勢の) 強い. hang-lô-hóe chin~ (洪爐火真~) = こんろの火がよくおこっている.  
 mē/mī 冥 [名] 夜, 晩 (= àm 暗).  
 mē/mī 鎚 [名] 刃.  
 mē/mā, mē 罵 [動] ①しかる. Góa m

-sī teh~i, góa teh kā i kóng  
niā-niā(我不是在~伊, 我在給伊  
講□□) = 私は彼をしかっている  
のではありません, ただ彼に話し  
ているだけなのです. ②ののしる.  
~i siáu--ê(~伊狂的) = 気違いだ  
と言って彼をののしる.

mê-jit/mi- 冥日 [名] 昼夜. Li  
nā~thāk chheh, ē khí-siáu (你  
若~讀冊, 會起狂) = 昼夜勉強ば  
かりしていたら気が狂うよ.

mê-ni/mâ, mê- 明年 [名] 来年.

mê-si/mi- 冥時 [名] 夜間, 夜分  
(⊗jit-si日時).

mèh 脈 [名] 脈, 脈はく.

mèh-phok 脈搏 [名](←mèh). 脈  
はく.

mi 搥? → me 搥?

mi 迷? [形] ①しつこい. tui  
cha-bó chin~ (對查某真~) = 女  
に対して非常にしつこい. ②熱心  
な. khòà<sup>n</sup> kah~--lòh-khi(看及~  
落去) = 熱心に見とれる.

mi 冥 → mê 冥

mi 鉞 → mê 鉞

mi 綿 → mi-á

mi 麵 [名] めん, うどん, そば.

mi-á 綿仔 [名] 綿 (=mi綿).

mi-á-chóa 綿仔紙 [名] ちり紙.

mi-chioh-phōe/-phē 綿績被 [名]  
ふとん (→mi-phōe). ◇中の綿に  
糸が縦横にかけてある.

mi-hiū 綿裘 [名] 綿いれの短い上  
衣. ◇中国服の1種.

mi-hoe 綿花 [名] 綿花, 綿.

mi-hún 麵粉 [名] 小麦粉.

mi-iū<sup>n</sup> 綿羊 [名](動) メンヨウ.

mi-ku 麵龜 [名] 赤まんじゅう. ◇

小麦粉でカメの形に作ったもの.  
mi-mi-mauh-mauh □□□□ [形]  
めちゃくちゃの.cheng chit-ē nng  
tâi chhia lóng~ (衝一下兩臺車  
攏~) = 2台の車がぶつかって,  
どちらもめちゃくちゃだ.

mi-nōa 綿爛 [形] 根気強い, 熱心  
な.

mi-pau 麵包 [名] パン (=pháng  
□).

mi-pò 綿布 [名] 綿布, 木綿.

mi-phōe/-phē 棉被 [名] ふとん(→  
mi-chioh-phōe).

mi-sat 彌撒 [名] ミサ.

mi-si 冥時 → mê-si

mi-sòà<sup>n</sup> 麵線 [名] そうめん.

mi-tiâu 麵條 [名] うどん.

mi-thi 麵糰 [名] とりもち.

miâ 名 [名] 名, 名前, 名称.  
[量] 番. ◇成績の順位などを数  
えるとき. 3~i-lāi (三~以内)  
= 3番以内.

miâ 命 [名] ①運命, 宿命. ②生  
命.

miâ-chhi 名刺 → miâ-phi<sup>n</sup>

miâ-ji 名字 [名] (人の) 名前.

miâ-phi<sup>n</sup>/⊗bêng-/⊗-phiàn 名片  
[名] 名刺 (=miâ-chhi名刺).

miâ-phō 名簿 → miâ-toa<sup>n</sup>

miâ-sia<sup>n</sup> 名聲 [名] 名声.

miâ-toa<sup>n</sup> 名單 [名] 名簿 (=miâ-  
phō名簿).

miâ-ūn 命運 [名](←miâ). 運命,  
宿命.

mih 物 [名] 物, 品物.

mih-á 麼仔 [代] どんな…でも,  
なんでも (→sim-mih). ~só-chāi  
iā kā<sup>n</sup> khi (~所在亦敢去) = ど

んな所でも行きます。～sek to ū  
(～色都有) = どんな色でもあります。

mih-kè 物價 [名] 物価。

mih-kiā<sup>a</sup> 物件 [名] (←mih). 物,  
物品。

mih-phè 物配 → mih-phòe

mih-phòe/-phè 物配 [名] おかず  
(→chhài菜)。

mih-sái 麼使 → àh-sái

mng/⊗mô 毛 [名] (人や動物の)毛。

mng 門 [名] 門, 戸, ドア。[量]  
門, 挺, 基。1 ~phàu (一～炮)  
= 大砲1門。nng~chhèng (兩～  
銃) = 2挺の銃。4 ~só (四～鎖)  
= 錠が4つ。5 ~hong-súi (五～  
風水) = 墓が5基。

mng 問 [動] 聞く, 問う, たずね  
る。Nā bē-hiáu, tiòh-ài~lâng(若  
没曉, 着愛～人) = もしもできな  
かったら, 人に聞かなければいけ  
ない。Chhiā<sup>a</sup>~li, hóe-chhia-thâu  
tī toh-ūi?(請～你, 火車頭在何位)  
= おたずねしますが, 駅はどこで  
しょうか

mng-chín 門診 [名] 外来診察。

mng-chháu 毛草 [名] ①毛皮。②  
羽。

mng-gōa-hàn 門外漢 [名] 門外漢  
(=gōa-hàng外行)。

mng-hō 門戸 [名] ①門構え。②  
家柄 (=mng-hong門風)。

mng-hong 門風 → mng-hō

mng-kng 毛管 [名] 毛穴。

mng-kha 毛脚 [名] 生え際。

mng-kha-kháu 門脚口 → mng-kháu

mng-kháu 門口 [名] 戸口, 門口  
(=mng-kha-kháu門脚口)。

mng-liân 門聯 [名] 門聯。◇新年・  
新居・出産・結婚などのとき, 2  
枚の細長い赤紙にめでたい対句を  
書いて家の門口に張るもの。

mng-miâ 問名 [名] 縁談の問い合  
わせ。◇相手の家に息子もしくは  
娘の名と生年月日を問い合わせ相  
性を占う。

mng-pâi 門牌 [名] 門札, 表札。

mng-phiò 門票 [名] 入場券。

mng-si<sup>a</sup> 門扇 [名] とびら。

mng-sui-á 毛蓑仔 [名] 前髪, 後  
毛。◇女性が生え際の周囲に残す  
短い毛。

mng-thán 毛毯 [名] 毛せん。

mō 摸 [動] こっそりさらう。hō  
kúi~--khi(給鬼～去) = 妖怪にさ  
らわれた。

mō 毛 → mng 毛

mō 冒 [動] (悪条件を) おしてす  
る, 冒す。～ tiòh sat sin ê gūi  
-hiám khi thè tãi-ke cheng-lūn  
(～着殺身的危険去替大家争論)  
= 死の危険を冒して皆のために論  
争する。

mō-chit 毛織 [名] 毛織。

mō-chhat 摩擦 [動] 摩擦する。  
[名] 摩擦。

mō-hē/-hōe 毛蟹 [名] (動) カニ。  
◇淡水に生息するもの。

mō-hiám/⊗bō- 冒険 [動] 冒険を  
する。m-thang án-ne~(不通安呢  
～) = そんな冒険をするものでは  
ない。

mō-hui 啡啡 [名] (薬) モルヒネ。

mō-kō 毛菰 [名] (植) マツタケ。

mō-kúi 魔鬼 [名] 悪魔, 魔物。

mō-pē<sup>a</sup>/-pī<sup>a</sup> 毛病 → mō-pēng

mô-pit 毛筆 [名] 毛筆.

mô-sút 魔術 [名] 魔術.

mô-thâng 毛蟲 [名] (虫) ケムシ.

moa 襪 [動] ①覆いかぶせる.

Bin-téng ēng chháu-chhiòh kā i  
~leh (面頂用草蓆給伊~咧) =む  
しろを上からかぶせておく. ②か  
ける. chhiú~i ê keng-thâu (手  
~伊的肩頭) =手を彼女の肩にか  
ける. ~hō-moa (~雨襪) =マン  
トを引っかける.

móa 満 [動] ①満ちる. chúi ~-  
khí-lâi (水~起來) =水がいっば  
いになった. ~-chhut-khì (~出  
去) =あふれる. ②満期になる.  
Hit tiâu chi̍ teh-beh~lah (彼  
條錢在要~啦) =あのお金はもう  
すぐ満期になります. ③満…にな  
る. tòe chia~10 tang lah (滯此  
~十冬啦) =ここに住んでから満  
10年になる. ~7 hòe (~七歳) =  
満7歳になる. [形] …中, …い  
っぱい, 満ちた (→kui規). ~sin  
-khu (~身軀) =体中. ~ke (~街  
=街中. ~thô-kha (~土脚) =地  
面いっぱい.

môa 麻 [名] ①(植) アサ (→tê-  
á). ②(植) ゴマ. ③麻の喪章,  
(麻の)喪服. kat~(結~) =麻の  
喪章をつける. chhēng~(穿~)  
=麻の喪服を着る.

môa 瞞 [動] (文) 騙る.

môa 鰻 [名] (魚) ウナギ (=o-  
hī-môa 烏耳鰻).

môa-chī 麻糍 [名] もち.

môa-chín 麻疹 [名] (医) はしか.

môa-chhiok/⊗bâ-/⊗mâ 麻雀

[名] マージャン.

móa-goèh/-gèh 滿月 [名] (生まれ  
て) 満1か月. chò~(做~) =満  
1か月のお祝いをする. [動] 生  
まれて満1か月になる. ta<sup>n</sup>-chiah  
~(□即~) =生まれて満1か月に  
なったところです.

móa-i/⊗boán 滿意 [動] 満足す  
る. Nā bô~, chhiá<sup>n</sup> lí m-bián  
kheh-khì kā góa kóng (若無~,  
請你不免客氣給我講) =もしご満足  
でなければどうぞ遠慮なく私に  
おっしゃってください. [形] 満  
足な. Góa siū<sup>n</sup> lí it-tēng chin~  
chiah tiòh (我想你一定真~即着)  
=ご満足いただけるものと確信い  
たします.

môa-iû 麻油 [名] ゴマ油.

móa-móa[-si] 滿滿[是] [形] おび  
ただしい, たくさん. hô-sin~  
(蝴蝶~) =ハエがおびただしい.

môa-pò 麻布 [名] 麻布.

môa-phiàn 瞞騙 [動] (←môa).  
だます. hō lí bē~tit (給你沒~  
得) =君にはだまされない.

môa-sa<sup>n</sup> 麻衫 [名] (麻布で作った)  
喪服.

môa-sat-bàk 鰻虱目 →sat-bàk-hī

móa-soa<sup>n</sup>-âng 滿山紅 [名] (植) (赤  
い花を咲かせる) ツツジ.

môa-soh 麻索 [名] 麻なわ.

môa-tê 麻袋 [名] 麻袋.

môa-tek 麻竹 [名] (植) マチク.

moài/⊗môe/bê 糜 [名] かゆ.

moài-á-hoe 梅仔花 →môe-hoe

moài-hoe 梅花 →môe-hoe

moài-lâng/⊗môe-/múi 媒人

[名] 仲人.

móe/múi 每 [代] (文) 毎…, どの

… (=tāk 逐). ~chá-khí (~早起)  
 =毎朝. ~ni khi (~年去)=毎年  
 行く. ~lâng giáh 1 ki kî-á (~  
 人擲一枝旗仔)=各人が旗を1本  
 ずつ持っている.  
 môe 糜 → moái 糜  
 môe-á/㊦ moái-/múi- 梅仔 [名]  
 (植) ウメの実.  
 môe-àm/múi- 每暗 [名] 每晚.  
 môe-hoe/㊦ moái-/múi- 梅花 [名]  
 (植) ウメ、ウメの花 (=moái-á  
 -hoe 梅仔花).  
 môe-jit/㊦ moái-/múi- 毎日 [名]  
 毎日.  
 môe-kùi/múi- 玫瑰 [名] (植) ハ  
 マナス (→chhiū<sup>n</sup>-bí).  
 môe-khòng/㊦ moái-/múi- 煤礦  
 [名] 炭鉱.  
 môe-ni/㊦ moái-/múi 毎年 [名] 每  
 年.  
 môe-tók/múi- 梅毒 [名] (医) 梅毒.  
 moh 膜? [動] ① (ぴたりと平面  
 に) くつつく. pau-hi~ti chiòh-  
 thâu (鮑魚~在石頭) =アワビが石  
 にくつつく. lâu kōa<sup>n</sup>, sa<sup>n</sup>~ti  
 sin-khu (流汗, 衫~在身軀) =汗  
 をかいたらシャツがべったりと体  
 にくっついた. ② (体にくっつける  
 ようにして) 抱える. ~chiòh-  
 thâu khi-lâi (~石頭起來) =石を  
 抱え上げる.  
 môh-á 膜仔 [名] ①膜. ②あま皮.  
 môh-tah □□ [名] モーター.  
 múi 每 → môe 每  
 múi-á 梅仔 → môe-á  
 múi-hoe 梅花 → môe-hoe  
 múi-kùi 玫瑰 → môe-kùi

## N

ná 那 [動] ① (あたかも…の)よう  
 だ, みたいだ.. ~kâu nih (~猴呢)  
 =サルのようにです. ~beh khi,  
 ~m khi (~要去, ~不去) =行  
 くようでもあり, 行かないよう  
 でもある. ②…だかなんだかわかる  
 ものか, …もくそもあるものか.  
 ◇同じ名詞を繰返す. soān-chiòh  
 ~soān chiòh (璇石~璇石)  
 =ダイヤだかなんだかわかるもの  
 か. thâu-ke~thâu-ke leh (頭家  
 ~頭家咧) =主人もくそもあるも  
 のか. [副] ①ますます, …すれ  
 ばするほど (=jú愈). ~khòa<sup>n</sup>~  
 sim-sek (~看~心適) =見れば見  
 るほど面白い. ~chiáh~hó chiáh  
 (~食~好食) =食べれば食べる  
 ほどおいしい. ②…しながら…す  
 る (=iân-lō 沿路). ◇原則として  
 2つ対応して使われる. ~kiá<sup>n</sup> lō  
 ~kóng oē (~行路~講話) =歩き  
 ながら話をする. ~khòa<sup>n</sup> chheh  
 ~thia<sup>n</sup> siu-im-ki (~看冊, ~聽收  
 音機) =本を読みながらラジオを  
 聞く. [代] どうして, なぜ (=  
 thái 豈). ◇反語を表わす. Chái-  
 khí lí~chiah oā<sup>n</sup> lâi? (早起你  
 ~此晚來) =君は朝どうしてこん  
 なに遅く来るんですか. Lí~hiah  
 pîn-tōa<sup>n</sup>? (你~彼憑情) =お前は  
 なぜそんなに怠けるんだ.  
 nā 籃 → nā-á  
 nā 若 [連] もし~ならば. Lí~  
 chai-ia<sup>n</sup>, án-chóa<sup>n</sup> bô kâ góa kóng  
 ? (你~知影, 按怎無給我講) =知